

ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ

Τεύχος 3ο

Μαΐος — Ιουνιος 1986



Διμηνιαία έκδοση

του Εθνικού Συνδέσμου Διπλωματούχων Νοσοκόμων Ελλάδος



«ΥΓΕΙΑΣ ΘΕΡΑΠΕΙΑ»

ΕΣΔΝΕ

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

ΙΔΙΟΚΤΗΤΗΣ - ΕΚΔΟΤΗΣ

Εθνικός Σύνδεσμος
Διπλωματούχων Νοσοκόμων Ελλάδος

ΣΥΝΤΑΚΤΙΚΗ ΕΠΙΤΡΟΠΗ

Ε. Δημητρίου
Β. Λανάρα
Μ. Μαλγαρινού

ΥΠΕΥΘΥΝΟΣ ΕΚΔΟΣΗΣ

Μαρία Μαλγαρινού
Καθηγήτρια ΤΕΙ Αθηνών
Πύργος Αθηνών - Γ' Κτίριο
2ος όροφος - 115 27 ΑΘΗΝΑ

ΤΕΧΝΙΚΗ ΕΠΙΜΕΛΕΙΑ ΕΚΔΟΣΗΣ

Φωτοστοιχειοθεσία - Σχεδιασμοί
Εξώφυλλο - Εκτύπωση



Κατεχάκη & Αδριανείου 3 - 115 25 ΑΘΗΝΑ
ΤΗΛ. 67 14 371 - 67 14 340

ΣΥΝΔΡΟΜΕΣ

Εμβάσματα - Επιταγές
Περιοδικό ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ
Πύργος Αθηνών - Γ' κτίριο
2ος όροφος
Μεσογείων 2 115 27 ΑΘΗΝΑ
Τηλ.: 77 02 861

Τιμή τεύχους	170 δρχ.
Τιμή τεύχους για σπουδαστές	80 δρχ.
Ετήσια συνδρομή	1000 δρχ.
Ετήσια συνδρομή για σπουδαστές	500 δρχ.
Ετήσια συνδρομή στο εξωτερικό	\$15

1. Θερμή Έκκληση σε μια Μέλλουσα Νοσηλεύτρια	76
2. Ο θάνατος σε Γενικό Νοσοκομείο	79
3. Ενημέρωση στη νέα Νομοθεσία	89

ΘΕΡΜΗ ΕΚΚΛΗΣΗ ΣΕ ΜΙΑ ΜΕΛΛΟΥΣΑ ΝΟΣΗΛΕΥΤΡΙΑ
"POSSIONATE PLEA TO A FUTURE NURSE" *

Η θερμή έκκληση της Rose Mary Mills προς τη Νοσηλεύτρια, που ίσως την φροντίζει σαν ηλικιωμένη το έτος 2010, κέρδισε το βραβείο Γηριατρικής Νοσηλευτικής του Εθνικού Συνδέσμου Νοσοκόμων του Ηνωμένου Βασιλείου (Royal College of Nursing). Αντλούνται από την πείρα της σαν Διευθύνουσας ενός Οίκου Ευγηρίας 20 κλινών στο Κεντ και από την μακρά νοσηλευτική της υπηρεσία σε γεροντολογική πτέρυγα, η κ. Rose Mary Mills γράφει δυναμικά για την επιθυμία των Νοσηλευομένων υπερηλίκων να τους μεταχειρίζονται σαν άτομα με αξιοπρέπεια και αυτοσεβασμό.

Το άρθρο αυτό προέρχεται από την Αγγλική Νοσηλευτική Επιδεώρση "Nursing Standard", του Εθνικού Συνδέσμου Νοσοκόμων Αγγλίας (Royal College of Nursing) της 31ης Μαΐου 1984. Το αγγλικό περιοδικό παρεχώρησε στο σύνδεσμο την άδεια της αναδημοσίευσης του άρθρου σε μετάφραση της κ. Ρίτας Σάσση, Επιθεωρητού Εδελοντού Αδελφής του Ε.Ε.Σ. Η συντακτική επιτροπή του περιοδικού «ΝΟΣΗΛΕΥΤΙΚΗ» ευχαριστεί το αγγλικό περιοδικό για την άδεια της δημοσίευσης και την κ. Σάσση για την ευγενική προσφορά της.

Η έντονη συγκινητική έκκληση της κ. Mills με τη μορφή ανοικτής επιστολής θα δονήσει μια χορδή στην ψυχή κάθε αδελφής.

«Θα ήθελα να παρουσιάσω τον εαυτό μου γιατί το 2010 θα είμαι 70 χρονών, ηλικιωμένη και πιθανόν να είμαι μια ασθενής σας. Επειδή τότε δε θα μπορώ ίσως να σας πώ τις επιθυμίες μου, επωφελούμαι τώρα της ευκαιρίας για να σας πω πώς θα ήθελα να με φροντίζετε αν ήμουν μια μακροχρόνιος ασθενής σας.

Πρώτον θα ήθελα να διατηρήσω την ταυτότητά μου. Το όνομά μου είναι κυρία Mills και θέλω έτσι να με φωνάζουν. Δεν θέλω να με φωνάζουν η «γιαγιά» ή η Ρόζα ή η κυρία του τάδε κρεββατιού, αλλά με το δικό μου όνομα: Rose Mary Mills.

Ένα πολύ σημαντικό πράγμα για μένα είναι η αποκλειστικότητα. Θα είναι δυνατόν να παρακαλώ να έχω ένα ιδιαίτερο δωμάτιο; πιθανόν όχι. Όμως Αδελφή θα μπορείς να ανοίγεις ένα παραβάν γύρω μου όταν με πλένεις και με ντύνεις;

* Αναδημοσίευση από τα αγγλικό νοσηλευτικό Περιοδικό "Nursing Standard"
 Μετάφραση Ρ. Σάσση

Όταν πρέπει να με πλύνεις προσπάθησε Αδελφή να είναι το νερό ευχάριστα ζεστό και όχι χλιαρό. Δεν μπορώ να υποφέρω το πλύσιμο με κρύο νερό και όταν γεράσω θα το αποφεύγω ασφαλώς ακόμα πιο πολύ. Να με σκουπίζεις καλά, γιατί μου είναι δυσάρεστο να νιώθω βρεγμένη. Επίσης θα ήθελα να γίνεται το λουτρό μου χωρίς να δίδεται η αξιοπρέπειά μου και να με βλέπουν οι άλλοι. Και θα σου είμαι ευγνώμων αν μπορούσες να μου ζεστάνεις τις πετσέτες.

Σαν Αδελφή που είμαι, φροντίζω σχολαστικά τα νύχια των χεριών μου. Ελπίζω και παρακαλώ να μου τα κρατάς καλά κομμένα και καθαρά, πιθανόν δε να χρειαστώ και φροντίδα για τα πόδια μου κάθε λίγες εβδομάδες.

Όταν δεν θα μπορώ να ντύνομαι μόνη μου, ελπίζω η υπεύδυνη για το ντύσιμο μου Αδελφή θα φροντίζει να φαίνομαι όσο είναι δυνατόν πιο περιποιημένη. Θα ήθελα να κάνει τον κόπο να μου φοράει τις μπλούζες που ταιριάζουν με τις φούστες μου και τις ζακέτες που ταιριάζουν με τα φορέματά μου. Δεν θέλω να φοράω παράξενες κάλτσες, καλτσόν με πόντους ή να κρέμονται τα μεσοφόρια μου κάτω από τα φορέματά μου και σε παρακαλώ μη δένεις τις κάλτσες μου κόμπο πάνω στο γόνατό μου. Θα ήθελα να με χτενίζεις αφού με ντύνεις και να μου πλένεις τα δόντια μου. Θα επιθυμούσα να μου κάνουν μια *mise en pli* (μιζαμπλί), αλλά ποτέ δεν θάθελα να μου βάζετε χρωματιστά τσιμπιδάκια και στεφάνια γύρω από τα μαλλιά μου.

Όταν θα κάθομαι στο καδιστικό του Ιδρύματος θα ήθελα να γίνεται και λίγη ησυχία. Δεν νομίζω ότι είναι απαραίτητο να είναι η τηλεόραση ανοικτή όλη την ημέρα ακόμα και όταν κανείς δεν την παρακολουθεί.

Όταν μου φέρνεις βιβλία φρόντισε σε παρακαλώ να είναι τα γυαλιά μου κοντά μου για να μπορώ να διαβάσω.

Αν στα γεύματα δεν καταφέρνω να κόβω το φαγητό μου (κρέας και τα άλλα), ελπίζω να μου το κόβεις εσύ, και δεν πειράζει να το τρώω με κουτάλι. Φρόντισε να σερβίρεται το φαγητό μέσα σε φόρμα για να μην το κυνηγάω γύρω-γύρω στο πιάτο. Θα ήθελα και μια πετσέτα, έστω και χάρτινη αλλά όχι ποτέ μια παιδική πετσέτα ή «σαλιάρα».

Όταν χύνω το τσάι μου μη κάνεις τσ,τσ,τσου..., και μην αναστενάζεις ανυπόμονα όταν τρώω αργά και μη προσπαθείς να με ταΐσεις για να τελειώσω γρήγορα.

Αν αρχίσω να έχω απώλειες θέλω να εξακολουθείς να με μεταχειρίζεσαι σαν ένα φυσιολογικό άτομο. Προσπάθησε να μη σουφρώνεις τη μύτη σου με απδία όταν τραβάς τα σεντόνια μου και είναι λερωμένα.

Μη με μαλώνεις, με φέρνεις σε αμηχανία.

Μη με αποκαλείς ποτέ «βρωμερό υποκείμενο» και μη νομίζεις ότι το κάνω επίτηδες να έχω απώλειες. Θέλω να μου φοράς πάνες για την ακράτεια και να μη μου βάζεις καδετήρα για την ευκολία σου. Δεν θέλω να τριγυρνάω με τον ουροσυλλέκτη και να με κοιτάνε περίεργα τα εγγόνια μου. Θέλω να με πηγαίνουν στην τουαλέτα και να μη με αφήνουν όλη μέρα καδισμένη στην καρέκλα, χωρίς να σκοτίζονται για μένα τώρα που έχω απώλειες.

Θα είναι ευγενικό εκ μέρους σου να δείχνεις ενδιαφέρον για την οικογένειά μου, τις φωτογραφίες που είναι πάνω στο τραπέζι μου, τα εγγόνια όταν με επισκέπτονται αλλά προς Θεού μη με ρωτήσεις γιατί η κόρη μου δεν με φροντίζει, γιατί ο γιός μου δεν με δέλει σπίτι του. Ίσως να μη μπορούν να το κάνουν ή και να μη δέλουν, πάντως όποιος και να είναι ο λόγος δεν δέλω να μου το θυμίζουν.

Θα ήθελα πολύ να με βγάζουν έξω που και που με ένα μικρό λεωφορείο να βλέπω την άνοιξη, τους κήπους και τα αρνιά, να κάθομαι στον κήπο όταν ο καιρός το επιτρέπει.

Αν έχω διανοητική σύγχυση και δεν καταλαβαίνω τι δέλουν από μένα, σε παρακαλώ μη μου βάζεις τις φωνές γιατί θα σαστίσω πιο πολύ, θα νευριάσω και ίσως γίνω και επιθετική. Είμαι Αδελφή. Δείξε μου καλοσύνη γιατί θα αισθάνομαι την καλοσύνη.

Ο κόσμος μου θα μικρύνει πολύ κατά τη μακροχρόνιο παραμονή μου στο Ίδρυμα, γι' αυτό μοιράσου μαζί μου τον κόσμο σου. Μίλησέ μου για την οικογένειά σου, τους φίλους σου, τι έκανες χθές που ήσουν ελεύθερη. Άφησέ με να σου μιλήσω για τα περασμένα και προσπάθησε να δείχνεις ενδιαφέρον όταν σήμερα σου λέω τα ίδια πράγματα που σου είπα και προχθές.

Θυμήσου ότι όταν μια νέα Αδελφή παντρευτεί, όταν κάποτε αποκτήσει μωρό τι χαρά θα μου δώσει να το μάθω να τη δώ νύφη, τις φωτογραφίες ή να δω ένα μωρό. Θα είναι ένα εξαιρετικό γεγονός για μένα και θα έχω να μιλάω γι' αυτό βδομάδες ολόκληρες.

Φαίνομαι να έχω πολλές επιθυμίες και ανάγκες, όμως είναι πραγματικά απλές ανάγκες. Θέλω να είμαι ζεστή, να έχω καλή τροφή και να με φροντίζει κάποιος με αγάπη. Σου φόρτωσα πολλά να σκεφτείς, φοβάμαι ότι δεν θα έχεις μόνο να σκέπτεσαι πως να με φροντίζεις αλλά και να σκέπτεσαι σαν άτομο για λογαριασμό μου.

Δίδαξε αυτά στις νέες Αδελφές.

Είμαι βεβαία Αδελφή ότι ήδη εφαρμόζεις αυτές τις μεθόδους. Δίδαξέ τις όμως καλά στις καινούργιες Αδελφές που θα έλθουν γιατί στο έτος 2010 δέλω να με φροντίζουν Αδελφές με επιδεξιότητα και καλοσύνη και εσύ στη δέση μου το ίδιο δε θα ήθελες;»

Η Rose Mary Mills εφαρμόζει αυτά που κηρύπτει. Η Mills είναι Διευδύνουσα σε νοσηλευτικό οίκο του Κέντ, όπου εργάζεται επί 12 χρόνια. Εκπαιδεύθηκε σαν αδελφή στο Νοσοκομείο St. Augustine. Η Νοσηλευτική της Ομάδα φροντίζει 20 ασθενείς.

Με το βραβείο 100 λιρών που κέρδισε για το άρθρο της, η Rose Mary Mills εφαρμόζει αυτά που κηρύπτει δίνοντας ένα μεγάλο πάρτυ για τους ασθενείς της και το αφοσιωμένο προσωπικό της.